

**ТАБЛИЦА ЯЗЫКОВЫХ ТИПОВЫХ ДЕЛЕНИЙ РУБРИКАТОРА НБУВ В
КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОГО ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО
ОБЕСПЕЧЕНИЯ НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКИ**

На стыке прошлого и нынешнего веков в связи с интенсивным и повсеместным внедрением компьютерной техники и информационных технологий произошла качественная трансформация информационного пространства. Возможности интернета предоставляют доступ ученым, учащимся и всем любопытствующим к документам на все большем спектре языков, а соответственно, и письменностей. В частности, Wikipedia в объеме соответствующего наполнения доступна на таких искусственных языках, как волапюк, идо, интерлингва, клингон (2004—2006 гг.), новиаль, эсперанто и др., на таких мертвых языках, как латинский, санскрит, церковнославянский, и т. д. Это естественным образом повлекло интенсивное развитие лингвистики, увеличение количества языковедческой литературы, а также лингвистических интернет-ресурсов. Использование техник оцифровки привело к практически повсеместной доступности документов на древних языках и письменностях, что повлекло увеличение посвященных им исследований на разных языках. Кроме того, в последние два десятилетия у жителей Украины и других постсоветских стран значительно возросли возможности посещать зарубежные страны, в результате чего выросло внимание к их культурам и языкам, начиная с вопроса: «А на каком же языке там говорят?». Также увеличился интерес к разработке, использованию и изучению искусственных языков и письменностей, в том числе и созданных и описанных в произведениях художественной литературы, кинематографа и компьютерных играх. Запросы на получение информации по лингвистической тематике стали более изощренными, что в свою очередь потребовало соответствующего уровня, объема и детальности выборки, полученных в результате поиска. Естественно, изменились и количественные и качественные требования к информационным массивам и информационно-поисковым языкам.

«Таблица языковых типовых делений Рубрикатора НБУВ» [1] разрабатывалась по содержанию и форме в ключе текущих тенденций современного информационного пространства. Она является одной из вспомогательных таблиц наряду с ранее изданными таблицами территориальных типовых делений [2] и этнических типовых делений, которые вместе с тематическими разделами являются составляющими частями Рубрикатора Национальной библиотеки Украины имени В. И. Вернадского, создаваемого на украинском языке на основе Таблиц ББК для научных библиотек.

Традиционно языковые типовые деления используются для систематизации литературы лингвистической тематики. Их систематическая часть является преемником систематической части источника — Таблиц языковых типовых делений ББК [3]. Так, за основу массива был принят список семей, групп и языков с соответствующими индексами, предложенный в ББК. Он полностью лег в основу перечня, включая несколько языков, при запросе которых ни поисковая система Google, ни один из крупных лингвистических интернет-ресурсов и ни один из печатных источников не предоставили никакого результата. Этот базовый набор был доработан с учетом принятой в ББК методики построения новых делений и основываясь на материалах современной литературы и интернет-источников по языкознанию. К нему были добавлены живые и мертвые языки, на которых общались и которые сегодня используют представители народов, исторически проживающих в пределах нынешних границ государства Украина: карпато-русинский, крымчакский, печенежский, урумский и др., а также отдельные цыганские языки, распространенные на территории Украины. Кроме того, к основному списку были добавлены языки с более чем тремя миллионами активных носителей в соответствии со статистическими сведениями 2013 г., предоставленными таким авторитетным лингвистическим ресурсом, как «Ethnologue: languages of the world» [4]. В частности, это такие языки как ву (более 77 миллионов активных носителей), хакка (более 30 миллионов активных носителей), чхатисгартхи

(более 17 миллионов активных носителей) и др. Языки, признанные национальными, государственными, официальными или рабочими в государствах и крупных международных организациях, тоже вошли в список. К примеру, это два языка ндебеле (первый из группы нгуни *de facto* признан национальным языком в Зимбабве (более 1.5 миллиона носителей), другой из группы сото является официальным языком в Южной Африке (более 640 тысяч носителей)), лимбургш (один из официальных языков Нидерландов, региональный язык провинции Лимбург (более 1.3 миллиона носителей)) и пр. К основному массиву также были добавлены языки, которые до последнего времени не рассматривались в качестве отдельных языков. Например, в ББК-источник был включен только сербохорватский язык, однако сейчас он считается макроязыком, в который входят боснийский, сербский и хорватский языки, что нашло отражение в Таблице языковых типовых делений [1].

Так же, как и в Таблице территориальных типовых делений [2], алфавитная часть является трехязычной и состоит из указателей на украинском, английском и русском языках, которые служат ключами к систематической части, а также приложениям, посвященным языкам и семьям языков. В них внесены все основные и альтернативные названия языков и семей, указанные в систематической части и соответствующих приложениях, а также учтены особенности перевода, написания и транслитерации.

В процессе работы над Таблицей языковых типовых делений [1] оказалось целесообразным сделать комплексную справочную часть, посвященную языкам мира. С одной стороны, она содержит сведения об языках и семьях, указанных в систематической части. С другой — в ней приводятся данные о языках, тем или иным образом связанных с ними (контактных языках, жестовых языках, свистящих языках), а также системах письма. Информация в приложениях подается в виде блоков, каждый из которых содержит как минимум основное название языка, семьи, группы или письменности на украинском и английском языках, индекс Рубрикатора НБУВ и сведения о распространении.

Отдельным приложением выделены языковые семьи/ подсемьи и большие группы, которые составляют два верхних иерархических уровня генетической классификации языков. Информационные блоки содержат название семьи/ подсемьи, приблизительные количества языков в семье/ подсемье и их носителей, сведения о распространении (континенты, регионы, страны). Информационные блоки для искусственно созданных групп содержат аналогичную информацию, а также признак, по которому эта группа была создана. Также в это дополнение вошел информационный блок по группе искусственных языков.

Приложение «Языки мира» содержит информацию о небольших семьях и группах, а также всех языках, упомянутых в систематической части. Кроме того, в нем также размещены сведения об искусственных языках. В информационные блоки включена такая информация: названия языка, распространение, индекс Рубрикатора НБУВ, а также при наличии информации письменность и когда и как этот язык был впервые письменно зафиксирован, состояние и статус в отдельных странах и международных и региональных организациях, классификационные индексы ББК, УДК, ДКД, Классификации Библиотеки Конгресса США и код Альфа-3 ISO 639-2, используемый для обозначения языка документа в библиографическом описании.

Информация про языки, производные от языков, включенных в систематическую часть (например, контактные языки), выделена в отдельные приложения «Пиджины. Креольские языки», «Смешанные языки. Лингва франка. Койне», «Жаргоны. Арго. Сленги». Для сравнения, в «Языковых типовых делениях» ББК [3] упоминались только такие креольские языки, как амбонский и санго, причем им были присвоены соответствующие языковые деления, то есть они были приравнены к обычным языкам. Согласно принятой в ББК и унаследованной Рубрикаторм НБУВ методике индекс для контактных языков и т. п. конструируется при помощи соответствующего специального типового деления из индекса подраздела «Ш1 Языкознание» с указанием языкового типового деления языка, из которого они образовались. Для удобства

работы языки, которые образовались в результате этнических и социальных контактов, сгруппированы вокруг языков, от которых они произошли, с указанием сконструированных индексов. Информационные блоки содержат те же сведения, что и в разделе «Языки мира». В алфавитных указателях для каждого из названий таких языков приводится ссылка на соответствующее приложение, а не индекс как для семей и языков. Кроме того, в приложение «Смешанные языки. Лингва франка. Койне» включены сведения об использовании языков в процессах межнационального и межэтнического общения: койне и лингва франка. Этот блок носит информационно-справочный характер об использовании отдельных языков, упомянутых в систематической части, и их диалектов, а также пиджинов и креольских языков.

Одно из приложений посвящено языкам, применяемым внутри отдельных социальных или профессиональных групп: профессиональным диалектам, сленгам, жаргонам, аргю. Большинство из них образовались на базе языка, на котором говорит население конкретного географического региона. Некоторые, в частности так называемые языки путешественников, являются смесью нескольких языков. Другие имеют целью скрыть содержание разговора от неносителей этого языка (тайные языки, аргю). Еще одни являются упрощением профессиональной лексики (профессиональные жаргоны). Как и в случае контактных и жестовых языков, в приложении приводятся индексы подраздела «Ш1 Языкознание», а в алфавитных указателях — ссылки на приложение.

Отдельным приложением выделены жестовые языки, подразделяющиеся на жестовые языки слышащих и глухих людей, которые в свою очередь бывают алфавитными и понятийными. Понятийные жестовые языки глухих предложено классифицировать по странам их распространения с использованием Таблицы 2 территориальных типовых делений [2, С. 121—213], а не по языкам, на которых говорят на той же территории, то есть не по языковым типовым делениям. Так, например, национальным языком в таких латиноамериканских странах как Боливия, Коста-Рика и Мексика является испанский, а жестовые языки в них разные и происходят в Боливии от

американского (АСЛ), в Коста-Рике — от провиденсийского, а в Мексике — от французского жестового языка. В это приложение также включен также информационный блок о так называемых свистящих языках, то есть о языках, передающихся при помощи свиста.

И, наконец, в Языковые типовые деления входит приложение, посвященное письменностям мира. Источниками для его создания послужил изданный в Москве в 1961 году «Определитель языков мира по письменностям» [5], охвативший около 200 языков (включая древние) с приведением образцов используемых для их записи график в виде небольших фрагментов текстов, а также многочисленные интернет-ресурсы, которые предоставили современную информацию о записи языков мира присущими им письменными системами. В приложении нашли отражение более 250 письменностей, которые упомянуты в приложении «Языки мира», охватывающем более 2000 языков. Целью его разработки, в частности, было предоставить подсказку для определения языковой принадлежности документа по виду текста в случае невозможности определить язык другим способом.

Каждый информационный блок этого приложения содержит название письменности на украинском и английском языках, графическое изображение нескольких символов, тип письма (алфавит, идеографическое письмо и т.п.), сведения о родительских и дочерних письменностях, период применения, а также языки, которые записываются при помощи этого письма, и классификационные индексы. При наличии информации приводятся направление письма и количество символов, диапазоны Unicode, сведения о создании и создателях системы письма, адаптации существующих письменностей к записи несвойственных им языков (например, киридзи), описания разновидностей начертания. Некоторые системы письма сгруппированы в единую запись по времени и месту их использования (например, древнеегипетские письменности), типу графики (например, рунические алфавиты), а также по цели и способу разработки и использования (например, письменности, разработанные в художественных произведениях).

Также отдельным блоком приводятся сведения о некоторых специальных алфавитах: азбуки глухонемых, шрифты Брайля, международный фонетический алфавит, азбука Морзе, стенографии и т. п.

В перспективе на основе материалов «Таблицы языковых типовых делений» предполагается создание баз данных «Языки мира» и «Письменности мира», с помощью которых можно будет выполнять разнообразные поисковые запросы и построение выборок из каталогов по лингвистической тематике.

Примечания

1. Таблица мовних типових поділів [Текст] / І. І. Багрій, О. О. Сербін; НАН України, Нац. б-ка України ім. В. І. Вернадського ; голов. ред. В. І. Попик. — К. : НБУВ, 2013. — 548 с. — (Рубрикатор Національної бібліотеки України ім. В. І. Вернадського)
2. Таблиці територіальних типових поділів [Текст] / І. І. Багрій, А. Г. Бровкін, Л. В. Головіна, І. А. Зарічняк, О. К. Коваленко ; НАН України, Нац. б-ка України ім. В. І. Вернадського ; голов. ред. О. С. Онищенко. — К. : НБУВ, 2004. — 768 с. — (Рубрикатор Національної бібліотеки України ім. В. І. Вернадського)
3. Дополнения и исправления к Библиотечно-библиографической классификации [Текст] : табл. для науч. б-к : инструктив.-метод. рекомендации. Вып. 20. Ш Филологические науки. Художественная литература. Разд. Ш 1. Языкознание : таблицы языковых типовых делений. № 4 / ГБЛ [и др.] — М., 1988. — 92 с.
4. Ethnologue: languages of the world [Electronic resource] / ed.: Lewis, M. Paul [e.a.]. — 17th ed. — Dallas, Texas : SIL International, 2013. — Mode of access: <http://www.ethnologue.com/>. — Title from screen. — Last access date: 21.03.2013.
5. Гиляревский Р. С. Определитель языков мира по письменностям / Р. С. Гиляревский, В. С. Гривнин. — Изд. 2-е, испр. — М. : Изд-во вост. лит., 1961. — 301 с. — Электронная версия (Режим доступа: <http://www.binetti.ru/collectio/philologia/opredelitel>).

Сведения об авторе

Багрий Ирина Игоревна

Национальная библиотека имени В. И. Вернадского, научный сотрудник
отдела научной обработки документов

e-mail: 8bagira8@gmail.com

Контактный телефон: +38 067 500 6008